

Odcinek nr 48 - Wie ist Ihre Telefonnummer?

Wie ist Ihre Telefonnummer? - Jaki jest Pani/Pana numer telefonu?

Wie ist Ihre Handynummer? - Jaki jest Pana/Pani numer komórkowy?

die Person - osoba

die Personen - osoby

sechzehn - szesnaście

siebzehn -siedemnaście

K: Hallo Mistrzu Językowy!

D: Morgen Karolina!

K: Moin Daniel!

K: Lieber Teilnehmer, frag bitte: Ile jest tutaj stołów?



D: Wie viele Tische sind hier?

K: antworte bitte: Tutaj jest siedem stołów.



D: Hier sind sieben Tische.

K: Daniel, 'die Person' to osoba, a 'die Personen' to osoby.

Lieber Teilnehmer, wie viele Personen sind hier?



D: Hier sind zwei Personen. Ich und du.

Karolina, mówiłaś coś ostatnio o jakichś wyjątkach przy tworzeniu liczb...

K: Ja, das stimmt! Tak naprawdę to chodzi tylko o dwie liczby.

Wie ist sechs und sieben auf Deutsch?

D: Sechs und sieben.

K: Ja, genau! Szesnaście to 'sechzehn', a siedemnaście to 'siebzehn'.

D: Aha, czyli nie sechzehn. O, i chyba nawet wiem dlaczego. Ciężko to wymówić!

K: Ja, du hast Recht, Daniel!

D: Czyli 'sechzehn'. Ginie nam drugie 's', bo ciężko się to wymawia. Siedemnaście wg zasady to siebenzehn, ale znika nam końcówka 'en', więc jest siebzehn. I chyba też wiem, dlaczego...

K: Warum?

D: Żeby sprawniej odliczać. Zobacz: sechzehn, siebenzehn. To nie pasuje. Dużo lepiej jest sechzehn, siebzehn.

K: Richtig! Lieber Teilnehmer, sag bitte: Tutaj mieszka siedemnaście kobiet



D: Hier wohnen siebzehn Frauen.

K: Daniel... Ich habe für dich ein Spiel.

D: Na...?

K: 'Spielen' to grać, a 'das Spiel' to gra. Mathematik ist sehr wichtig. Matematyka jest bardzo ważna. Zum Beispiel, gdy robisz zakupy i musisz za nie zapłacić.

D: Ja. Genau! Czyli będziemy dodawać i odejmować?

K: Ja! Dobra informacja jest taka, że 'plus' auf Deutsch to plus, a 'minus' auf Deutsch to minus.

D: Alles klar. Plus und minus.

K: Gut! Lieber Teilnehmer: Wie viel ist neun plus sechs?



D: Fünfzehn!

K: Ja! Wie viel ist neunzehn minus drei?



D: sechzehn!

K: Ja! Und siebzehn plus eins?



D: Achtzehn!

K: Toll! Vierzehn minus drei?



D: Elf!

K: Toll! Daniel, wie ist deine Handynummer? Jaki jest Twój numer telefonu? 'Das Handy', jak pamiętasz, to telefon komórkowy und 'die Nummer' to numer. Wie ist deine Handynummer?

D: Meine Handynummer ist fünf, eins...
Zaraz, zaraz, Karolina. Przecież ja nie wiem jak jest zero auf Deutsch!

K: Haha. Null. Zero to null. Z dwoma II na końcu.

D: Okay, to jeszcze raz: fünf, eins, null, sechs, sieben, eins, vier, neun, acht.

K: Lieber Teilnehmer, wie ist deine Handynummer?



D: Meine Handynummer ist fünf, eins, null, sechs, sieben, eins, vier, neun, acht.

K: Daniel, wiesz jaka jest różnica pomiędzy Telefonnummer und Handynummer?

D: Keine Ahnung... Obydwa wyrazy dotyczą numerów telefonów, ja?

K: Genau, aber die Telefonnummer to numer stacjonarny, biurowy, a die Handynummer to numer komórkowy.

D: Aaa, jetzt ist alles klar!

K: Daniel, und wie fragst du: Jaki jest Frau oder Herr Telefonnummer?

D: Wie ist Ihr Telefonnummer?

K: Fast gut! Wie ist Ihre Telefonnummer? Ihre, a nie Ihr.

D: Warum? Przecież do tej pory zadawaliśmy Frage 'wie ist Ihr Name?'

K: Ja, genau! Aber 'Name' ma rodzaj męski (der Name), stąd też mówimy 'Wie ist Ihr Name oder Ihr Vorname?'

**'Nummer' ma rodzaj żeński (die Nummer), dlatego dodajemy na końcu literkę 'e'.
Zamiast ihr jest Ihre. Wie ist Ihre Telefonnummer oder wie ist Ihre Handynummer?**

D: Aaaa... Jetzt ist alles klar!

K: Pamiętasz, gdy mówiliśmy, że ihr może mieć kilka znaczeń?

D: Ja! Ostatnio uczyliśmy się, że 'ihr' to Wy. Wir - my, ihr - wy.

K: Richtig. Pamiętaj jednak, że 'ihr' pisane małą literą to 'wy' lub 'jego/jej/ich', ale już 'Ihr' pisane wielką literą to 'Pana/Pani/Państwa'.

Tak jak im Polnischen wielką literą piszemy 'Twój', 'Ciebie', im Deutschen wielką literą piszemy takie zwroty grzecznościowe jak 'Sie', czyli Pan/ Pani/Państwo oraz 'Ihr', czyli Pana/Pani/Państwa.

Lieber Teilnehmer, frag na oficjalnym przyjęciu: Jaki jest Pana/Pani numer telefonu?



D: Wie ist Ihre Telefonnummer?

K: Sehr gut! Lieber Teilnehmer, frag auf Deutsch deinen Freund o jego numer telefonu! Jeżeli nie zna jeszcze Deutsch, możesz mu pomóc. Nie ma niczego piękniejszego, niż dzielenie się wiedzą i wspólna nauka!

D: Ja! Karolina hat Recht! I tyle Spaß przy wspólnym szlifowaniu Deutsch!

K: Viel Erfolg! Powodzenia! A dosłownie 'dużo sukcesu', bo 'der Erfolg' to sukces.

Viel Erfolg! Tschüss!